

Übertragung der Aufsichtspflicht : اذن بنقل الاشراف

Ich bin damit einverstanden, dass mein Kind an folgender Aktivität teilnimmt

انا اوافق على ان يشارك ابني - ابنتي في هذا النشاط

und übertrage hiermit von-(Uhrzeit)

النشاط التالي ضمن الفترة الزمنية من- إلى

die Aufsichtspflicht für mein

واسمح بالاشراف على ابني ابنائي

Kind/meine Kinder (Name/n)anالطفل

(Name der Betreuer).....

(أسماء المشرفين)

Die Aufsichtspersonen übernehmen keine Haftung für Personen- oder Sachschäden an den Teilnehmern.

لا يتحمل المشرفين أية مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشخاص أو الأشياء

Ich bin erreichbar unter der Tel.:

يمكن التواصل معي على رقم الهاتف التالي

Name:

أسم ولي أمر الطفل

Datum.....التاريخ Ort.....المكان

Unterschrift der/des Erziehungsberechtigten:الأطفال/ توقيع ولي أمر الطفل

für den Fahrradschuppen

Bürger dieser Stadt haben für Sie und Ihre Kinder Fahrräder gespendet. Ehrenamtliche Helfer haben sie in ihrer Freizeit für Sie repariert und kümmern sich um die Fahrräder. Sie können diese Fahrräder ausleihen. Bitte fahren Sie vorsichtig und lassen Sie Ihre Kinder nicht unbeaufsichtigt! Bitte helfen Sie mit, die Fahrräder zu reparieren, wenn nötig.

مكان الدراجات
تبرع أهالي المدينة ببعض الدراجات لكم ولأطفالكم، وأجرى فريق المتطوعين الصيانة اللازمة للدراجات بحيث يمكنكم استعارتها. يرجى المحافظة عليها.
الرجاء الحذر عند قيادة الدراجة ، ولا تتركوا أطفالكم لوحدهم عند قيادة الدراجات قوموا بمرافقتهم والرجاء مساعدة المتطوعين في اصلاحها

Das ist das Spielzimmer. Ehrenamtliche Helfer spielen hier mit Ihren Kindern. Aber Sie sind als Eltern im ganzen Haus verantwortlich für die Kinder. Bitte schauen Sie nach Ihren Kindern! Bitte bringen Sie alle Spiel-Materialien in das Spielzimmer zurück! Danke

غرفة اللعب
فريق المتطوعين سيلعبون مع أطفالكم ، ولكن الأطفال من مسؤوليتكم أنتم كأهالي لهم ، يرجى متابعة أطفالكم ضمن هذا المبنى والرجاء إعادة الألعاب إلى الغرفة، وشكرا .

Hier geben ehrenamtliche Helfer kostenlosen Deutschunterricht. Wenn Sie das Lern-Heft mitnehmen wollen, können Sie es zum halben Preis kaufen (3€).

سيقوم المتطوعين بإعطاء دروس مجانية باللغة الألمانية. إذا أردتم بإمكانكم الحصول على كتاب دورة اللغة بمبلغ (3 - يورو) نصف السعر المعتاد.

Wenn Sie akut krank sind und einen Arzt brauchen, melden Sie sich bei der Security! Wenn Sie einen Arzttermin haben, gehen Sie in jedem Fall zur vereinbarten Zeit zum Arzt. **Ein Termin muss unbedingt ganz genau eingehalten werden.**

Wenn Sie wollen, begleiten ehrenamtliche Helfer Sie zum Arzt.

في حالات المرض و عندما تكونون بحاجة لزيارة الطبيب قوموا بالتسجيل عند مكتب الأمن المتواجد في المركز. إذا كان لديكم موعد لدى الطبيب كونوا حريصين على الذهاب بالموعد المحدد لكم. من المهم الالتزام بمواعيد الأطباء. إذا أردتم بإمكان أحد المتطوعين مرافقتكم للطبيب .

In ganz Deutschland ist das Wasser in allen Häusern bestes Trinkwasser. Sie können es bedenkenlos trinken. Das Wasser aus Brunnen auf Plätzen und Straßen ist in der Regel NICHT sauber. Es ist kein Trinkwasser.

مياه الشرب في جميع أنحاء ألمانيا هي (مياه الحنفية) نوعيتها ممتازة. بإمكانكم الشرب من المياه في مركز إقامتكم فهي صالحة للشرب. أما المياه في الشوارع والساحات العامة والآبار فهي ليست نظيفة و غير صالحة للشرب.